

SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS RÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — 80 Lei. | Negyed évre — — — 20 Lei.
Fel évre — — — 40 „ | Egyes szám ára — — — 2 „
Nyilttér soronként 5 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.
Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.
Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adatnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

„Fiacskáim, csak szeressétek egymást!”

Irtá: Egy bús magyar.

Az Apokalipszis megírójának jövőbelátása, az élet nagy tragédiáinak megsejtője igen jól tudta, miért mondja az élet boldogságát keresőknek e szavakat. Azért, mert e szavakban bennehang az élet, az egyetemes emberi élet örök boldogsága: „Fiacskáim, csak szeressétek egymást!”

Milyen naivul és szinte gyermekieszen egyszerűen csendülnek e szavak és mégis milyen szivekbe-markolóan frappánsan van összesűrítve bennük a megértés, a szeretet, az egymásratalálás gyönyörű szép, de keserve-sen nehéz misztériuma!

A szívem megremeg, a lelkem sajog, a szemembe könny gyűl, amikor esténként sötét szobám egyik szögletébe huzódom és a kályha rőtes fényébe belebámulva elemlékedem, elmeditálom a mi, magyarok, keserű, fájó életét.

Mert mi, magyarok, boldogak nem vagyunk, nem is lehetünk mindaddig, míg ez apostoli mondás bennünk testet nem öltött! Valahogyan mi egy eszmétől vezérelt konglomerátumba gyűlni nem tudunk, valahogyan mi egymás szívéhez férdőzni nem tudunk, valahogyan mi az együttjárás ösvényének megtalálásától remegünk, valahogyan félünk, irtó-zunk attól, hogy egymásnak testvérei lehessünk.

Elfogult nézetek áthathatatlan kínai fala emelkedik a magyar lelkek közé; ostoba, vagy legalább is anakronisztikus „életnézeteknek” csufolt ösztönös sugalmak expansiv erőket löknek közeink; politikus népek tartjuk magunkat és mégis struccpolitikát űzünk szerencsétlen, megtéppett önmagunk között; annyi fájó sebünk van, annyi gyötrő kínlásunk és mi szinte kéjelgünk benne, hogy még újabbakat ejthessünk egymáson.

Egoisztikusan, — szinte mondhatnám — bornirtan makacsul védjük igazságnak hazudott vak szenvedélyünket. És sorolhatnám a közös nagy bűnök egész lajstromát!... Talán ne tegyem, mert mások is meghallják? Nem baj! Ha nem szégyeljük őket magunk között, ne resteljük őket mások előtt sem; de legyen azután ennek a nyilvános bűnvallásnak, jobban: bűnkítársnak nemes fogamatja; szónak testté öltése: „Fiacskáim, csak szeressétek egymást!”

Vonatkozik a fentebbi szemrehányás minden olyan magyarra, kit csak egy sejdítés is áthat a részességből és felelősségből, legyen az katolikus vagy református és vonatkozik ez minden helyre, hol olyan a viszony a különböző felekezetek közt, mint itt.

Istenem!... Verjük a mellünket szinte két téglával, amikor büszkén hirdetjük: „Mi a modern XX-ik század modern gyermekei vagyunk. Mi az impresszionizmus, expresszio-

nizmus és szimbolizmus költészetét oly értelmesen olvassuk, érezzük és élvezzük, mint őseink, mint szüleink a bibliát, a testamentumot.” Mennyi dölyfös, gögös hiúság van ez érzésben, mennyi lenézés a 20 év előtti emberek iránt is! Annyit megértünk és elnézünk: házasságtörést, szélhámosságot, maitresse-séget, sikkasztást, elvtelenséget és más komiszságokat és az meg fáj, hogy az egyik így, a másik úgy imádja Istenét. Égigérő kontrasztokat találunk abban, hogy az egyik templomban Máriadalokat zug az orgona, míg a másikban a Zsoltárok áriái törnek az ég felé. Nem tudjuk elnézni, hogy az egyik helyen mint prédikátor végzi a pap az istentiszteletet, az igehirdetést, míg a másikban oltár előtt, imbolygó gyertyafényben és tömjénfüstben rebegi el miséjét a pap. Megbocsáthatatlan véteknek tekintjük, hogy az egyik templom tornyán a Kakast, az éberség szimbolumát forgatja a szél, a másikon meg a Golgotha fájdalmas, de most már megdicsőült jelvénye emelkedik az égnek.

Csak nem zuhantunk XX-ik századunkkal a hitvitázásnak akkoriban felségesen megkapó, ma azonban egész biztosan pozdórjává zuzó szellemi világába?...

A Pázmányok és Magyariak, a Melius Juhász Péterek és Telegdy püspökök kora leltűnt: ma már nem vagyunk és nem lehetünk protestáns magyarok, katolikus magyarok, unitárius magyarok, ma csak egyek lehetünk: magyarok. Példát kell venni a románságtól, mely a multban is a két különböző felekezetűség dacára is csak egy volt mint nép és ebből egy jottányit sem engedett: román; éppen úgy mi is csak egy lehetünk, amiké kovácsolt bennünket évszázadok vérzivataros fergetegje, amiké összehozott az átkos pártviszálykodások után bekövetkezett szörnyű, vérrel és könnyel megfizetett megbánás és belátás!

„Fiacskáim, csak szeressétek egymást!” És ne dobjatok egymásra követ és ne gyalázzatok egymást és ne irigykedjétek egymásra és ne gunyoljátok egymást és ne kívánjatok egymásnak rosszat, mert sajátmagatok vágtok végig, saját édes, drága önmagatokon!

Hiába is küzdötök egymás ellen, hiába akarjátok egymást gyűlölni: a testvériségnek, az együvértartozásnak édes anyajegye ott ragyog a homlokotokon, ott csilingel minden szavatokban, hiszen minden szavatok kiáltó igéje az egymáshozkapcsoltságnak, az egymásratalaltságnak és ez: magyarságtok.

„Fiacskáim, csak szeressétek egymást!” Támogassátok egymást, segítsétek egymást, ne hagyjátok el egymást, hanem váll a vállhoz, szív a szívhez, kéz a kézben: és el fogtok érkezni a legnagyobb, a legfőnségesebb, a legmagasztosabb ideálhoz: a testvériséghez

és legszebb jutalma az lesz ennek a szent megbékélésnek, hogy egymással karöltve fogjátok járni a kemény, rögzös és tövises utat, melyet közös sorsként mért elébetek a nagy, a hatalmas Végzet!

Adózók figyelmébe.

A pénzügyminisztérium rendelete alapján, az egyenesadó-törvény 90. §-a értelmében mindenki, akinek ipara, kereskedése, szabadfoglalkozása vagy fix fizetése van, 1924. évi január hó 30-ig adóvallomást tartozik adni az 1923. évi jövedelméről.

Akiknek ingatlanuk van, az összjövedelmi (globalis) vallomásban az 1923. évre megállapított adó-alepot is kötelesek a vallomásban kitüntetni.

A föld- és házadó öt évre vettétvén ki, ezek jövedelmeiről csak akkor kell vallomást adni, ha ezek állagában változás történt, pl. eladás vagy vétel.

A kereskedelem, ipar, alkalmi és szabadfoglalkozás után származó jövedelmek a 4. számú vallomásban tüntetendők ki, míg a pénzintézetek, gyári vállalatok a 4 bis. számú vallomást használják. Az összesített (globalis) adók kivételére az 5. számú vallomás használandó fel.

Ezen nyomtatványok a percepcióknál és a dohány-tőzsdékben kaphatók.

Azok az adókötelesek, akiknek összes jövedelmük évi 10.000 leu alatt maradt, nem kötelesek vallomást adni az 5. számú nyomtatványra, ha csak valamelyes törvényes adó elengedést nem kérnek, jelzőlog, vagy családi terhek címén. Akiknek jövedelmük meghaladja a 10.000 leut, vallomást adni kötelesek, feltüntetvén abban az ingatlanok után megállapított 1923. évi jövedelmét is, valamint ugyanezen évben bármilyen címen befolyt egyéb jövedelmét.

Ezek szerint tehát a föld-és háztulajdonos ezek jövedelmét csak a globalis adó szempontjából vallja be, amennyiben összjövedelme 10.000 leut meghalad.

Ipart, kereskedést, szabadfoglalkozást, üzök a 4. számú nyomtatványon bevallják 1923. évi jövedelmüket, ezen kívül az 5. számú nyomtatványon föld- és házjövedelmüket is, amennyiben ezek együttesen az évi 10.000 leut meghaladják, beleértve természetesen az ipar, kereskedés és szabadfoglalkozásból származó s a 4. számú nyomtatványon egyidejűleg bevallott összeget is.

A fix fizetésűek, tőkepénzesek s mindazok, kiknek bármilyen címen, bárhol származó jövedelmük 10.000 leut meghalad, vallomásokat az 5. számú nyomtatványon teszik meg.

Akik vallomást nem adnak, vagy valótlan vallomást adnak, adójuk hivatalból lesz meg-

Farmacia VLAD gyógyszer-tár
Orăștie-Szászváros, Str. Regala No. 1.

Bel- és külföldi gyógykülönlegességek, arc-, kéz-, hajápoló szerek, irigátorok, különféle gummi-árak, gyógy- és pipere-szappanok, Eau de Colognek, száj- és köröm-kefék, fogpaszták, szájjvizek, gyógyborok. *Idel friss csukamájolaj.* Kilója: 120.— leu. 138 4—

állapítva s ezen kívül a törvényben előírt büntetést is viselniök kell.

Az adókvetés minden precepia székhelyén működő adókvetés-bizottság által fog eszközölni, hova a feleket megidézik. Az adózófeleknek érdekükben fog állani, hogy mindennemű bizonyítékaikat magukkal vigyék s a bizottság elé terjesszék.

Kereskedelmi és iparkamarai közlemények.

A kereskedelmi és iparkamarák a brassói német konzultól nyert értesülés alapján tudomására hozzák az érdekelteknek, hogy f. év március 3-tól március 8-ig a drezdai műegyetemen (Technische Hochschule) üzemismeretek, különösen üzemszervezések elsajátítása céljából (Betriebwissenschaften) egy kurzus fog tartatni, amelyen üzemvezetők, mérnökök, többek között dr. Müller professzor, udvari tanácsos fognak előadást tartani, utóbbi a fonódákkal és szövődékekkel kapcsolatosan szerzett tapasztalatairól. Külföldiek a kurzusban való részvételért 20 arany márkát kell fizessenek, melyhez még egy ezután megálapítandó kis többlet jön.

A jelentkezések lehetőleg sürgősen közlendők dr. Sachsenberg mérnök-tanárral a Neue Technische Hochschule, Dresden A. Helmholtzstrasse 5. alá, ki a kurzuson résztvevők elhelyezéséről is fog gondoskodni.

Színház.

Gáspár Jenő nálunk is előnyösen ismert színigazgató, akinek concessiójába az idei színigazgatói engedélyek kiosztásakor városunk is belett csatolva, 40 tagból álló operett és drámai társulatával február első felében óhajta megkezdeni 4 hétre tervezett színi szezonját. A mult alkalommal már említettük, hogy a társulat kitűnő erkölcsi és anyagi eredménnyel működik Petrozsényben s hogy a kitűnő társulat a közel jövőben valószínűleg ellátogat hozzánk is.

Gáspár Jenő színigazgató tegnap meg is érkezett, hogy a viszonyok felől érdeklődjék s pár órai puhatolódzás után oda nyilatkozott, hogy az itt megtartandó színi szezon jövőjét illetőleg kitűnő impressziókkal távozik s hogy az előzetes munkálatok elvégzése végett titkárát pár napon belül elküldi. Az agilis igazgatótól azt is megtudtuk, hogy a társulat 40 tagból áll, kitűnően van megszerelve. Minden szerepkör elsőrangú erővel van betöltve s műsorán a fővárosi színházak összes operett és drámai újdonságai szerepelnek.

A magunk részéről melegen ajánljuk a derék társulatot a szépért és jóért lelkesedő szászvárosi közönség figyelmébe s hisszük, hogy a bérletek jegyzésénél a közönség a kultur intézmények iránti hajlandóságát meg is fogja mutatni.

Akkor alkonyatkor...

(Anyám emlékének).

Mikor eszembe jut, úgy tudnék zokogni:

Óh! hogy fájt megválni!..

Akkor alkonyatkor, mikor áldott kezed

A fejemre tetted,

Mikor könnyes szemem kendőddel törölted:

Akkor alkonyatkor,

Jaj! szörnnyű utólszor...

Az az Áveharang mintha most is zsongna
Bucsunkra kondulva!

Az a csendes fohász! Most is mondom néha
Botorkáló botor,

Ha a lelke sir, mint akkor alkonyatkor,

Mikor fáradt vagyok

S megtörtén lerogyok.

Néha muzsikaszó, vidám dinom-dánom

Elvisznek vig szárnyon.

Kacagni is szoktam! Mulatok is néha...

De tűnik a tréfa,

Hogyha rád gondolok s éget ajkad csókja,

Amit kaptam akkor,

Nyári alkonyatkor!..

Az árnyékok Anyám, mellettem jár végig

Életem széléig.

Becstelenség és bűn sokszor megkísértnek

Közepén az éjnek,

Mikor sötétség van... Mégis győz jobb énem,

Amit adott akkor,

Csendes alkonyatkor!..

Neubarth László.

NAPI HIREK.

— **Kinevezések.** Az igazságügyminiszter Botez Ioant a hátszegi járásbirósághoz járásbirónak nevezte ki.

— **Athelyezések.** Az igazságügyminiszter Wagner Janos dévai járásbirót, saját kérelmére a dévai törvényszékhez helyezte át. Az igazságügyminiszter Popescu János, dévai törvényszéki birót a tordai törvényszékhez helyezte át.

— **Meghívó kaszinói közgyűlésre.** A szászvárosi magyar kaszinó 1924. január hó 27-én d. u. 3 órán kezdve fogja saját helyiségében évi rendes közgyűlését megtartani, melyre a tagok ez uton is meghívotnak. — **Tárgysorozat:** 1. Elnöki megnyitó. 2. Igazgató évi jelentése. 3. Pénztárvizsgáló bizottság jelentése. 4. Tagsági díj 1924-re. 5. Költségvetés 1924-re. 6. Könyvtár, jegyzőkönyvek és gazdasági szerelvények megvizsgálására kiküldött bizottságok jelentései. 7. Esethő indítványok, melyek 24 órával a gyűlés megkezdése előtt elnöknél bejelentendők. 8. Tisztújítás. Az elnökség.

— **Halálozás.** Jovián Viktor táblabíró, a hátszegi járásbiróságnak a magyar imperium alatt éveken keresztül volt vezető járásbirója f. hó 11-én Budapesten szívszélhűtésben váratlanul elhunyt. A kiváló bíró évekkal ez előtt jelentékeny szerepet játszott Hátszeg város társadalmi életében, ahol puritán jellemével, becsületes munkásságával a lakosság köztiszteletét érdemelte ki. A hátszegi katolikus egyház főgondnoka volt. F. hó 16-án a hatszegi róm. kath. templomban az elhunyt főgondnok lelki üdvéért engesztelő szent misét tartottak.

— **Uj fogászok.** Alvinczy Elza éa Oprița őrnagyne sz. Widmann Gerda, a megkivánt vizsgák sikeres letétele alapján a bukaresti miniszterium egészségügyi tanácsától a fogászati (dentist) oklevelet nyerték el. Gratulálunk!

— **Az iparfelügyeleti kerületek uj beosztása.** Az ország uj iparfelügyeleti beosztása szerint, a tiz kerületből Erdélynek és Bánságnak három jut a következő székhelyekkel: Temesvár VIII. kerület: Temes, Torontál, Krassószerény, Hunyad és Arad me-

gyék. Kolozsvár IX. kerület: Bihar, Szatmár, Máramaros, Szilágy, Szolnok-Doboka, Beszterce-Naszód, Kolozs és Torda-aranyos megyék. Brassó X. kerület: Szeben, Fogaras, Brassó, Háromszék, Nagyküküllő, Kisküküllő, Alsófehér, Udvarhely, Marostorda és Csik megyék.

— **Vallásos-estély.** A szászvárosi református nőegylet január hó 20-án vasárnap d. u. 6 órai kezdettel tartotta 4-ik vallásos estélyét a ref. Kún-kollegium dísztermében igen szépszámu közönség részvételével, hatásos programmal. Az estélyt egyházi közének vezette be. Réthy Istvánné urnő „A tudós és a gyermek című” hosszabb lélekzetű költeményt szavalta. A minden ízében kidolgozott s kiváló gyakorlatra valló, művészi szavalt igen mély hatást váltott ki. Hunfalvy Albertné urnő Az angyalok énekét énekelte Bragától. Hegedűn kísérte Vig Imre ur, zongorán pedig Weltzer Ede ur. A szabatos zenekíséret csak fokozta a kellemes és szép ének-szám hatását. Bodor János ref. lelkész székellyföldi papi élményeiből olvasott fel egy szépen kikerekített, jellemző erőről tanuskodó, finom humoru rajzot, mely művészi bepillantást engedett az egyszerű, de romlatlan, derék székely nép lelkébe és életébe. A közönség fokozódó érdeklődéssel hallgatta s tetszésének zajos tapsban adott kifejezést. Felolvasás után a ref. nőegylet vegyeskara énekelte az Alleluja dicsérvétek... kezdetű egyházi éneket Makkay Dániel karnagy vezetése mellett hatásosan. Sütő János VII. gimn. oszt. tanuló Muraközy Gyula „Az erő” című költeményét szavalta igen sikerülten. Az estét egyházi közének zárta be.

— **Nincsen elég orvos.** Az egészségügyi miniszter látogatást tett Kolozsváron. Egyik egyetemi tanár ez alkalommal részletes adatokat közölt arról, hogy Romániában milyen az egészségügyi szolgálat. Eszerint jelenleg 240 körorvosi állás nincsen betöltve, ami azt jelenti, hogy 5 millió ember nélkülülzi az orvost, 200 ezer ember hal meg évenként anélkül, hogy orvosi kezelésben részesülne. Szomorú adatok akkor, amikor az egyetem orvosi karán tüntetések zavarják az ifjuság tanulását.

— **A róm. kath. Dalegylet önképzőköre.** Tartalmas és szépsikerű önképzőköre volt ismét mult vasárnap, január 20-án a fáradságot nem ismerő és buzgalommal a kultúra mellett kitartó róm. kath. dalárdistáknak. A programot a „Volga sir” c. dal nyitotta meg Makkay Mancsi harmonium kísérete mellett. Solymossy Gyula és Cseh József „A direkt módszer” c. humoros dialógot adták elő, sok nevetést és tapsot váltva ki a hallgatók-ból. P. Máthé Özséb vezetése és harmoniumkísérete mellett Bús Berta, Kovátsik Margit, Riebel Vilma (sopran), Steigerwald Juliska és Makkay Mancsi (alt) kettős szólamban énekeltek „Csendes éjt” c. dalt kellő rutinnal. Steigerwald Juliska kellő páthosszal szavalta el Várady Antalnak „A magyar dal” c. szívhöz szóló lelkesítő költeményét, mire a vegyeskar magyar népdalegyvelegre zendített rá P. Özséb vezetése mellett. Majd mint ezüstharang csengése az őserdők fölött hangzott el az egyenetlenség, visszavonás és szeretet hiányának tömkelegében „Fiacskaím szeres-sétek egymást” c. remek költemény, melyet Riebel Vilma kellő készültség és átérzéssel szavalt. Ezt követte a mindenkinek lelkébe

LÖW KÁROLY illatszertára
Orăștie-Szászváros. Raktáron:

Illatszerek, extrais, toilette vizek, eau de cologne, pipere szappan, hajvizek, arc- és hajpuderek, gyógyszappanok. Fej-, fog- és körömkefék. Fej-, haj- és körömápolási valamint higiénikus kozmetikai cikkek, kötszerek, gummi áruk, fényképzési cikkek stb. 134 6—

markoló s keserű, de mindenki által megszívlelendő igazságokat tartalmazó gyönyörű felolvasás: „Fiacskáim szeressétek egymást” (melyet e lap vezető helyén közlünk tanulás és követés végett). A minden tekintetben kedves és tanulságos önképzőkört Makkay Mancsi harmoniumkisérete mellett a „Szonja” című orosz dal fejezte be, melyet a női kar precíz tudással énekelt. Adja Isten, hogy a dalárdisták kitartó buzgalma sok ilyen kellemes téli délutánt szerezzen a rendes és pártoló tagoknak, valamint az érdeklődőknek.

— **Házasságok.** Glatz Henrik nagyszombati bankhivatalnok f. hó 19-én tartotta esküvőjét Suhmacher Herta urleánnyal Szászvároson. — Lahni Ferenc gyulafehérvári butorgyáros f. hó 20-án tartotta esküvőjét Opreán Vali urleánnyal Szászvároson.

— **Megbízás.** A dévai járásbírósnál az agrárügyeket Sotirescu bíró intézte, akinek Aradra történt áthelyezése után ezen ügykörrel dr. Cerciuas Rudolf dévai táblabíró lett megbízva.

— **Lemondás.** Dr. Tulea Jenő vajdahunyadi ügyvéd, Hunyadvármegye állami ügyvédje ezen állami ügyvédi állásáról lemondott. Az állás betöltése közelebből meg fog történni.

— **Kollégiumi diákestély.** A mindenkori szászvárosi farsangok legnépszerűbb és leglátogatottabb mulatsága, a ref. Kún-kollégiumi diákestély február hó 23-ára van kitűzve. A rendezőség már megindította az előkészületeket, hogy az idei kollégiumi diákestélyt is a farsang legkiemelkedőbb eseményévé avassa. A gazdag és magas színvonalú program most van összeállítás alatt s méltán fog sorakozni az előző évek nagyszerű programjaihoz. A közönség figyelmét már előre is felhívjuk a kollégium készülő diákestélyére.

— **A hunyadványi vendéglősök ipartársulatának közgyűlése.** A hunyadványi Vendéglősök, Kávésok, Fogadósok, Korcsmárosok és Cukrászok Ipartársulata Déván f. hó 15-én d. u. 3 órakor tartotta rendes közgyűlését. A meghívott hatóságok közül a közgyűlésen Herbay Ágoston, Déva város polgármestere jelent meg, akit a közgyűlés melegen üdvözölt. Ezután a közgyűlési tárgyszorozatra került a sor. A zárszámadási bizottság jelentésének felolvasása után a közgyűlés megadta a felmentvényeket. Ezután megéjtették a tisztújítást, amelynek során az ipartársulat elnökévé Luch János dévai cukrász választották meg. Alelnök: Doda János és Sellei József Déváról, Horu János Marosillyéről, pénztárnok Breier Emil, főtitkár Schneider Frigyes lett. A társulat jogtanácsosává dr. Lanfer Árpád dévai ügyvédet választották meg. A közgyűlés ezenkívül megválasztotta a választmányi tagokat és zárszámadási bizottságot. Indítványt fogadtak el arra nézve, hogy akció indíttasson az újonnan megindítandó törvénynél a már szerzett jogok megvédésére, illetve respektálása céljából és arra nézve, hogy az egyházi szempontok figyelembevétele mellett a nagy- és kisközségekben a korcsmák vásár- és ünnepnapok délutánjain nyitva tarthatók legyenek. Az ezeket tárgyaló és később elkészítendő memorandumokat Hunyadvármegye összes képviselőihez és szenátoraihoz is el fogják juttatni. A közgyűlés ezután d. u. 5 órakor ért véget.

— **Egészségügyi statisztika.** Hunyadvármegye főorvosi hivatalának értesítése szerint megyénkben 1923. december hónapban a következő fertőző megbetegedések fordultak elő: Skarlát: Vulkán 5, Lupény 11, Petrosény 1, Petrilla 1, Hercegény 16, Piski 8,

Demsus 2, Tompa 2, Csernakeresztur 1, Bácsi 4, Boica 1, Gyalár 2, Puj 1 eset. Kanyaró: Vulkán 5, Piski 12 eset, Szamárhurut: Vulkán 5 eset. Hastifusz: Lupény 2, Petrilla 1, Blezsény 9 eset. Vérhas: Petrilla 1, Szászváros 2 eset. Diftiritisz: Lupény 2, Petrilla 1, Szászváros 2 eset. Skarlátból Hercegényben 6, Lupényben 2, Piskin 2, Pujon 1 eset halálos kimenetelű volt. Blezsényben 3 hastifuszos eset végzőgött halállal.

— **Halálozás.** Amlacher Gusztáv helybeli földbirtokos, köztisztviselő álló szász polgártársunk f. hó 23-án 71 éves korában meghalt. Temetése f. hó 24-én d. u. ment végbe az evang. egyház szertartása szeriut. Az elhunyt régi, előkelő szász család sarja, melynek tagjai között sok kiváló férfiú volt és van. A temetésen a rokonságon, jóismerősökön és barátokon kívül a város lakossága — vallás és nemzeti különbség nélkül — nagy számban vett részt. Az elhunytban Amlacher Albert Romosz község nagytudású és műveltségű evang. lelkésze a testvéröccsét, Amlacher Vilmos helybeli földbirtokos pedig az édes apját gyászolja. A család külön gyászjelentéssel tudatta a szomorú hirt.

— **Jubileum.** Amint tudjuk, városunkban régi idők óta léteznek „Nachbarschaft”-ok, szomszédságok. Szászoknak, magyaroknak s ujabban a románoknak is több szomszédsága is van. Ezek az intézmények altruisztikus alapon állnak s céljuk elhalt tagjai családját segíteni s a temetésen való megjelenéssel kegyeletet róvni le. Ezenkívül — az intézet anyagi erejéhez mérten — bajba jutott tagjait segíteni. Német ajku testvéreinknek három ilyen szomszédsága van, amelyek nagyon régiek, de rendes alapszabályokkal csak 100 éve működnek. Ezt a 100-ik évfordulót együttesen ma, f. hó 27-én vasárnap ünneplik meg, amikor az evang. templomban tartandó ünnepélyes istentiszteleten a „Nachbarschaft”-ok tagjai teljes számban fognak megjelenni. Itt említtük meg, hogy az első „Nachbarschaft” az 1783-ban alakult „Altdeutsche Nachbarschaft”, amely a napokban tartott közgyűlésén Grafius Adolfot választotta meg „Vater”-nek. Ezt a tiszteletet 27 év óta egyhuzamban Haltrich Ede viselte, aki most korára hivatkozva, kitért a megtiszteltetés elől. A „Nachbarschaft” főnökének helyetteseül Weisz József és Hahn Albert választották meg.

C. ZOBEL

Alapítva 1893. **divatkereskedés** Alapítva 1893.

ORÁŠTIE—SZÁSZVÁROS.

Ajánlja:

vásznait

elismert jó minőségben,

himzéseket, csipkéket.

Fehérnemű varrást is elvállal.

147 3—12

Állandó raktár

D. M. C. pamutokban

— **Panasz.** Kaptuk a következő sorokat: Tek. Szerkesztőség! Szászvárosnak 3 nagy szállodája van, az egyiknek 30 szobája is van, de azért egyikben sincs egy kis szoba, amelyben egy fürdőkád lenne. Mi, utazók, tudjuk azt, mit jelent 2—3 napi vonaton való robotolás után szállodába érkezni s ott rögtön egy fürdőt venni. A nyár folyamán ezt a hiányt pótolhatnák a szállodatulajdonosok s merjük állítani, hogy nem fizetnek reá, hiszen még forró nyáron is szivesen vesz a „kultur ember” egy hideg kutviz-fürdőt. Husz éve járok e városba, de itt nem lehet észlelni, hogy a „világ halad” előre. Itt minden stagnál, sőt visszafejlődik. Nem csoda, ha a „Reisender”-ek csak akkor dugják be orrukat e városba, ha „muszáj”. Tisztelettel: Egy régi „Reisender”.

— **Szövő iskola Szászvároson.** A kereskedelmi minisztérium által engedélyezett szövő-iskola (szövőde) nyílt meg Szászvároson, Saguna-u. 7 sz. alatt. Tanuló nők vétetnek fel, akik 1—4 évig tartó tanfolyamok befejezésével vizsgáznak és végbizonyítványt nyernek. A munkálatok csupán technikai részének elsajátítására 1/2—1 év időtartamu rendkívüli tanfolyamok is vannak. Tanulnak: Perzsa-, erdélyi szövészetet, különböző textil anyagból való szőnyeg és takaró gyártást, fehérnemű horgolást és szabászatot, nemzeti viseletek készítését, tricotars stb. műveleteket, a gyapjunak növény- és kémiai festését.

— **Gyulafehérváron már helyesen alkalmazzák a kamionázsrendeletet.** A „Keleti Ujság” írja: Fontos és elvi jelentőségű közlekedésügyi miniszteri rendelet érkezett a napokban Gyulafehérvárra, Gross dr. ügyvédhez, aki több gyulafehérvári cég megbízásából panaszt emelt Bukarestben az állomásfőnökség ellen, a kamionázs-rendelet helytelen alkalmazása miatt. Gyulafehérváron ugyanis a Kamionázs javára egyszerűen kizárták a magánfuvarozást és ezzel jogos magánárdekek érzékeny kárt szenvedtek. A Keleti Ujság ezt az anomáliát annak idején szóvá tette. Felszólalásunk jogosságát igazolja a közlekedésügyi minisztériumnak december 6-án kelt 22933. számú leirata, amely többek között a következőket tartalmazza: „Gyulafehérvár állomás tévesen értelmezte a kamionázs-rendeletet, amely csak azt rendeli el, hogy minden első és másodosztályú teher- és gyorsárúként frankójegyesen és „gara restant” címzéssel érkezett árut, amelyet a CFR. köteles kirakni, 2000 kg. súlyig a kamionázs szállítsa el a címzetthez a tarifaszertinti díjak ellenében. Ami pedig a címzett lakásától az állomásig szállítandó árukat illeti, ezeknek a kamionázs néven leendő szállítása nem kötelező, hanem csak általa is szállítható, az előírt tarifa szerint. Másféle áruknak a kamionázs által való szállítása szabad megegyezés tárgya”. A leirat végül értesíti a panaszos feleket, hogy a kamionázs-rendelet helyes értelmezésére már felhívta a gyulafehérvári CFR. állomás figyelmét, amely már ebben az értelemben is jár el az áruk szállításánál.

— **A szászok áldozatkészsége.** A szászok körülbelül 250 ezren élnek Erdélyben. Nagy szerencsénk, hogy majd mindnyájan egy felekezethez tartoznak, t. i. lutheránusok. Alkalmunk volt bepillantani az 1924-re összeállított egyházi költségvetésükbe. Eszerint a szász lutheránus egyház ez évi kiadása 32 és fél millió leura rug. Hatalmas összeg, de a szász áldozatkészség elő fogja teremteni a nemzeti és egyházi intézmények főtartására. Tanuljunk tőlük! . . .

— **Női szabászati tanfolyamomra** tagok még felvétetnek. Beiratkozni lehet naponta Dörner és Lewitzky uraknál, Kispiactér. — **László Nándor, női szabó.**

— **Hollós Andor dévai ecetszeszgyárának megnagyobbodása.** Déva város kereskedelmi életéből jelentős eseményként emeljük ki Hollós Andor dévai ecetszeszgyárának megnagyobbodását. Az ecetszeszgyár a szászvárosi Schuleri testvérekkel társulva, közkereseti társasággá alakult át és termelési képességét a megnövekedett szükségletekhez mérten tetemesen fokozni fogja. E célra megvásárolták a régi rézzuzda épületét és területét, ahol a követelményeknek mindenképpen megfelelő ecetszeszgyárat akarnak létesíteni. A létesítendő gyár automatikus berendezésénél fogva egyike lesz az ország legmodernebbül felszerelt ecetszeszgyárainak.

— **Adómeglepetések az 1924-ik évben.** Az 1924 ik esztendő súlyos adómeglepetésekkel fog szolgálni. Az 1923-ik évben megszületett adótörvény szerint megállapítandó adók egy jó részét visszaható erővel, azaz 1922. április 1-étől kezdve kell megfizetni. Ezt az adókötelesek nem tudják, mert nem ismerik a törvényt s meg sem kapták az 1923-ik évre vonatkozó kirovást; ha majd megkapják, még az 1924 ik év első negyedére eső adót is le kell fizetniük. — Kétféle állami adóról van szó. Elemi adóról és összesített adóról. — Az elemi adó az ingatlanok, a házak-, az üzletek-, puszták telkek-, szántóföldek-, fizetések-, kereskedelmi bevételek után jár; ezenkívül van az egyszázalékos forgalmi adó, a mesterség utáni adó, az üzletemberek adója, amely adók a jövedelmek 20 százalékáig emelkednek. Ezeket felül szedik még az összesített jövedelem után járó adókat. Ezek az adónemek az adókötelesek valamennyi jövedelme után esedékesek és szintén jelentékeny összeget tesznek ki. Ezek csakis állami adók. Am a községi adók sem jelentéktelenek. A lakott házak jövedelmének 15 százaléka, a szolgáltatási adó, a lakott ház négyzetmétereiken kifejezett területe és méterekben szóló hossza után járó adó; a tűzoltói adó. Egyenes adók ezek is és mindenki részéről fizetendők. Nem éppen kellemes meglepetéseket fognak okozni majd a polgárságnak még az állami és községi közvetett adók sem, amelyekhez járulnak majd a lakbéremelések és az életdrágulás. Az 1924. év kezdete tehát, a gondok hosszú sorozatát nyitja meg az ország lakosságára nézve.

KÖZGAZDASÁG.

Január hó 25.

Szörmeáru. A vadászati idény befejezéséhez közeledünk. Tavalyról magas árak maradtak fenn s tekintve a nagy pénzhiányt, az üzlet csak vontatottan indult meg. Kereslet csak nemesebb vadbőrben nagy, szilárd árak mellett, de róka s különösen nyul elhanyagolt. Árak: nyul 25—30, róka 1000—1050, nyest 2800—3000, vidra 2500—2800 leu. Vadbőrre a kormány a kivitt valószínűleg engedélyezi, de megszorítással, hogy készáruként visszahozandó feldolgozás után.

Marhabőr árai valamivel szilárdabbak, gyárosok árut szórványosan vásárolnak. Árak 30 kilóig 34 lei, 31-től 36 lei, borju 50 lei.

Gabona. Készlet piacon keresiethoz képest van elegendő mennyiségben, árak változatlanok.

Tojás a piacon nincsen, ami előjön 2 50 lei.

Hus. Mészárszékekben elegendő készlet. Tekintve a marha napról napra való drágulását, sajnos, magasabb árakra van kilátás.

— **Uj rend az utlevelek kiállításánál.** A „Déva és Vidéke“ írja: Az utleveleket eddig a sziguranca javaslata alapján a prefektúra állította ki. A közönség érdekében most közöljük, hogy a sziguranca ezután csak akkor javasolhatják az utlevelek kiállítását hunyadmegyei lakosoknak, ha azok a dévai ügyészségtől bizonyítványt szereznek be büntetlen előéletükről. Ezen bizonyítványt az ügyészség kérésre azonnal kiállítja.

ERZSÉBET MOZI a „TRANSYLVANIA“-ban.

**Ma vasárnap, január 27-én
nincs előadás.**

**Csütörtökön, január hó 31-én
este 8 órakor egyetlen előadás**

A bűn rabjai.

Társadalmi dráma 5 felv., főszereplő:
ANNA PAWLOWA, a milánói Scala színház tagja.
Ezenkívül:

Szerelemből vétkeztem.

Szentsimentális filmtörténet 5 felv.-ban,
főszereplő: Erich Kaiser Titz.

Jön! Jön! Jön!

HARRY PIEL

legujabb, legmodernebb szerepében.

Keresek zongorát megvételre.
Cim: I o n e s c u kapitány, Cojocarilor
(Szücs)-utca 11. sz. 158 1—2

Eladó (Szászváros, Gyár-utca 49. sz.)
há z istállóval, pincével, csürrel, kerttel.
Értekezhetni: Rápolthy Bélával,
Fötér, 30. sz. alatt. 161 1—3

Eladó: 3 drb. uj dupla befelé nyíló
ablak 90 cm. széles, 148 cm. magas,
egy használt kétfelé nyíló asztal, egy
ruhaszekrény, két divány, egy pult-
mérleg, 2 kilóig mér, egy 20 kilós
és egy 5 kilós sujmérleg, egy fali
óra. Nagy István cipész, Klastrom-
utca. 159 1—2

Szép orosz szán eladó. Megtekinthető Baumann Gusztávnál.

148 3—3

Egy duplafedelű aranyóra, néhez aranylánccal és medallionnal eladó. — Cim a Szászvárosi Könyvnyomda Rt. könyv- és papirkereskedésében.

155 2—2

Eladó ház. Vajdahunyadon, Mircea cel Batrin-ut No. 4. alatt egy ház, (négy szoba, konyha, kamara, gyümölcsös kert stb.) eladó. Bővebbet Biró Erzsébet, Szászváros Országút 34. sz. alatt.

153 2—2

Mindenféle házi-szükségletek, legolcsóbb bevásárlási forrása:

„Klangya“ szövetség boltja
Szászváros, Fötér (Bisztricsányi-ház)

127 6—10

A legujabb rendelet szerinti
uj arcképes személyazonossági
igazolványokhoz

szükséges
előírással fényképeket

izléses kivitelben készít:

HEITER rom. kir. udvari
fényképész ***

105 Orăștie-Szászváros. 10—10

**Minden személy- és gyorsvonathoz
autóbusz**

megy a „Central“ szállodától. Személyenként nappal 10, éjjel 15 leu. Szászváros—Déva közötti iskolavonathoz is minden reggel, kivéve a vasár- és ünnepnapokat, fél 6 órakor személyenként 25 leu-ért visz. Előre való megrendeléseket:

Rudloff Arthur,

146 Varga-u. 2. vesz fel. 3—4

Nincs a megyében napilap,

s így a megyei vonatkozású eseményeket, személyi és egyéb híreket, rendeleteket s üzleti vonatkozású hirdetéseket

csakis a megyében megjelenő ujságokból olvashatja.

Rendelje meg a 11 év óta fennálló s a megye minden részébe járó

„Szászváros és Vidéke“-t

Előfizetési ára: egész évre 80, félévre 40,
negyed évre 20 leu. Hirdetési olcsók!